

सङ्घभेदवस्तु

О РАСКОЛЕ ОБЩИНЫ

Перевод с санскрита, введение и комментарии
Дмитрия Комиссарова



Москва
«БУДДАДХАРМА»
2020

УДК 294.321
ББК 86.35
О118

Рецензенты: д-р филол. наук Н.Н. Селезнев,
канд. ист. наук Н.В. Александрова, канд. филол. наук А.М. Дубянский

О118 Saṅghabhedavastu. О расколе общины; [пер. с санскрита, введение и комментарии Д. Комиссарова]. — М.: Буддадхарма, 2020. — 680 с.

ISBN 978-5-907236-02-8

«Сангхабхедавасту» — одно из «больших» жизнеописаний Будды, которое часто упоминается в одном ряду с «Лалитавистарой», «Ниданакатхой» и «Махавасту». «Сангхабхедавасту» входит в состав *винаи* муласарвастивадинов и является одним из немногих разделов, который почти полностью сохранился на санскрите. В нем излагаются не только события из жизни Будды от его рождения до раскола общины, но и предания о далеком прошлом — о появлении людей, о возникновении человеческого общества и государственной власти, а также о славных царях древности. Кроме того, произведение изобилует вставными *джатаками* — историями о прошлых рождениях Гаутамы, которые отодвигают начало великих деяний Будды от момента его схождения в утробу царицы Майи к гораздо более далеким временам.

Представленный в книге перевод выполнен с санскрита, некоторые незначительные фрагменты, отсутствующие или испорченные в санскритских рукописях, переведены с тибетского варианта текста. Автор перевода — доцент Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», кандидат филологических наук Дмитрий Алексеевич Комиссаров.

ISBN 978-5-907236-02-8

УДК 294.321
ББК 86.35

© Перевод на русский язык, издание, оформление. ООО «Буддадхарма», 2020

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельца авторских прав.

Оглавление

Введение	19
----------------	----

Saṅghabhedavastu О расколе общины

Начало	37
Родословная царей.....	39
Монахи желают знать о происхождении шакьев	41
Будда просит Маудгальяяну рассказать	42
Рассказ Маудгальяяны. Существа из мира богов Абхасвара..	43
Существа пробуют нектар земли.....	45
Появление пирога земли и прочее	46
Утверждение границ, возникновение собственности, первый царь.....	51
Родословная царей.....	54
Рассказ о Гаутаме, основателе рода Икшваку.....	61
Рассказ о Вирудхаке	67
Города Капилавасту и Девадриша.....	72
Потомки Вирудхаки	73
Замечания Будды.....	74
Правление Симхахону	75
Шуддходана становится преемником Симхахону. Нисхождение Будды	79
Схождение с мира Тушита	84
Зачатие. Благие знаменья во сне.....	85
Будда в утробе матери	86

Страдания во время родов.....	88
Рождение Будды и сопутствующие чудеса	90
Асита, Налада и якша Шакьявардхана.....	92
Имена Бодхисаттвы	93
Пророчества предсказателей.....	95
Признаки великого мужа	96
Красота и другие качества Бодхисаттвы.....	98
Прибытие Аситы и Налады.....	100
Уход Аситы	103
Сиддхартха, сила тысячи слонов	105
Деяния Сиддхартхи.....	106
Усилия Шуддходаны.....	109
Яшодхара	110
Дерево Саракальяни, гусь и первая ссора с Девадаттой	111
Встреча с Гопикой.....	112
Встреча со стариком.....	113
Беспокойство Шуддходаны	115
Встреча с больным.....	115
Встреча с покойником	117
Встреча со странствующим аскетом.....	120
Поездка в крестьянское селение.....	123
Тень дерева джамбу.....	125
Встреча с Мригаджой	126
Предупредительные меры Шуддходаны	127
Отвратительное зрелище в антахпуре	130
Сны Махапраджапати, Яшодхары и Сиддхартхи.....	132
Сиддхартха уходит из дома.....	134
Возвращение Кантхаки и Чхандаки	143
Обретение бурых одеяний	144
Мудрец Бхаргава	146

Прибытие в Раджагриху и встреча с Бимбисарой.....	147
Обитель мудрецов	151
Арада Калама	151
Удрака Рамапутра	153
Река Найранджана	154
Самоистязание и пост	155
Подношение богов	158
Новые усилия	158
Три сравнения	161
Реакция Шуддходаны и других	162
Неприятная пища	163
Деревенские мальчики и девочки	164
Пятеро слуг уходят	165
Нанда и Нандабала	166
Царь нагов Калика	170
Свастика и решимость Будды	171
Злодеяния Мары	172
Обретение сверхъестественных способностей	175
Размышления и просветление	176
Поражение Мары и дурная молва.....	179
Рахула и Ананда	180
Два божества.....	182
Трапуша и Бхаллика.....	183
Болезнь Будды и новые злодеяния Мары.....	186
Шакра приносит плоды миробалана	186
Царь нагов Мучилинда	187
Постижение закона взаимозависимого возникновения	188
Брахма просит о наставлении в дхарме.....	192
Смерть Арады Каламы.....	193
Смерть Удраки Рамапутры.....	193

Будда направляется в Варанаси.....	194
Адживика Упагу.....	194
Пятерка монахов.....	196
Срединный путь.....	197
Четыре благородные истины.....	198
Имя Аджнятакаундинья.....	200
Возвещение колеса дхармы.....	200
Будда объясняет четыре благородные истины.....	201
Обращение Яшаса, сына Агракулики.....	205
Отец Яшаса становится учеником-мирянником, а Яшас — архатом.....	207
Мать и жена Яшаса становятся ученицами-мирянками.....	209
Прежнее рождение Яшаса.....	212
Четверо братьев Яшаса принимают учение Будды и становятся архатами.....	212
Обращение пятидесяти юношей.....	213
Будда идет в Урубильву.....	214
Шестьдесят знатных мужчин становятся учениками-мирянами.....	216
Брахман Дэва принимает учение Будды.....	217
Нанда и Нандабала принимают учение Будды.....	219
Бимбисара приходит с визитом к Будде.....	246
Разговор Будды с Урубильвой Кашьяпой.....	247
Двойное чудо Урубильвы Кашьяпы.....	248
Проповедь Будды о появлении и уничтожении в силу причин.....	249
Проповедь Будды о нереальности Я.....	250
Бимбисара принимает учение Будды.....	253
История о царе Крикине.....	255
История о трех сыновьях домохозяина.....	257

История о Каландаканивапе	258
Бимбисара дарит Бамбуковую Рощу Будде.....	260
Анатхапиндада встречает Будду.....	261
Анатхапиндада приглашает Будду в Шравастии	266
Шарипутра отправляется в Шравастии	267
Препятствия, чинимые последователями других учений	269
Состязание между последователями других учений и Шарипутрой	270
Поражение последователей других учений	271
Обращение последователей других учений	274
Строительство монастыря	275
Вестник к Будде	277
Будда прибывает в Шравастии	278
Последствия прибытия Будды	280
Джетавана	281
Царь Прасенаджит встречает Будду.....	282
Четыре молодых.....	283
Удаин принес весть от Шуддходаны и сам принял учение Будды	285
Удаин становится монахом.....	287
Наставления Удаину	288
Удаин возвращается	288
Будда отправляется в Капилавасти	289
Чудесные деяния	291
Вопросы Шуддходаны и ответы Будды	294
Шакьи принимают учение Будды	298
Гордость Шуддходаны.....	299
Будда преподает наставления богам.....	302
Будда дает наставления Шуддходане	303
Передача в дар Баньянового Парка	305

Шакьи следуют за Буддой	306
Анируддха и Маханаман	306
Девадатту вынуждают	310
Посвящение пятисот шакьев	310
Цирюльник Упалин.....	312
Посвящение Упалина.....	314
Ученик Сундара и гетера Бхадра	315
Цирюльник Гангапала.....	318
Рассказ о Каундинье.....	321
Рассказ о Кашисундараке (Кшантивадине)	324
Рассказ о двух главах купеческих гильдий	332
Рассказ о караване, страдающем от жажды.....	334
Рассказ о начальнике каравана Дханаратхе.....	335
Рассказ о домохозяине Самдхане.....	336
Рассказ о черепахе	339
Рассказ о царе Ваджрабаху	341
Рассказ о Майтрабале	343
Рассказ о горшечнике Нандипале	345
У Яшодхары рождается сын	356
Рассказ о великом воре	358
Яшодхара ищет средство вернуть себе Будду	362
Рассказ о Ришьяшринге	364
Яшодхара пытается покончить с собой.....	366
Рассказ о киннаре и киннари.....	367
Будда обращает Яшодхару в свое учение.....	367
Рассказ о матери и дочери из племени Абхира.....	368
Рассказ о Шанкхе и Ликхите.....	369
Рассказ о попрошайке.....	371
Рассказ о Мадхувасиштхе	374
Рассказ о царском цирюльнике	377

Еще один рассказ о цирюльнике.....	377
Упалин — первый среди знатоков винаи	379
Ложное сообщение о смерти Будды и рождение Ананды	380
Ананда принимает учение Будды	383
Рассказ о царе киратов.....	385
Ананда следует за Буддой и демонстрирует познания в математике	385
Рассказ об астрономе.....	387
Рассказ о рисе, двух куропатках и сахарном тростнике.....	387
Рассказ о враче.....	389
Будда выбирает Ананду своим слугой	389
Рассказ о Бханумане и Бхануманте	394
Ананда — первый среди ученых монахов	397
Голод в Раджагрихе	399
Девадатта стремится обрести сверхъестественные способности	400
Дашабалакашьяпа указывает Девадатте путь к обретению сверхъестественных способностей.....	402
Девадатта склоняет на свою сторону царевича Аджаташатру.....	404
Дары и почести Аджаташатру ослепляют Девадатту, и тот теряет все свои сверхъестественные способности.....	405
Маудгальяяна сообщает Будде о том, что Девадатта намерен стать руководителем общины	407
Девадатта приходит с визитом к Будде и уходит от него возмущенным	409
Будда собирает монахов. Проповедь о пяти учителях.....	410
Девадатта собирается устроить раскол в общине	413
В общине обсуждают поведение Девадатты.....	414
В общине обсуждают поведение четырех монахов- последователей Девадатты.....	416

Монахи сообщают Будде о том, к чему привели увещевания. Девадатта укрепляется в своем решении привнести раскол в общину.....	421
Девадатта лишается своих сверхъестественных способностей	422
Рассказ о неприкасаемом, искушенном в чародействе, и об ученике-брахмане	423
Будда идет в Гаю.....	425
Рассказ о манговом дереве.....	426
Будда в Раджагрихе.....	427
Будда заболевает	427
Рассказ о домохозяйине и его сыне.....	428
Болезнь Будды. Будда исцеляет Девадатту	430
Рассказ о мудреце и о неблагодарном слоне	433
Рассказ о Махендрасене	434
Рассказ о повелителе обезьян и изготовителе гирлянд.....	439
Рассказ о птице дарукотаке и льве	441
Рассказ о медведе и бедняке	443
Еще один рассказ о медведе и бедняке	445
Рассказ о царе Шиби	448
Рассказ о Кальянакарине.....	450
Рассказ о Вишакхе	456
Рассказ о Вишвантаре.....	460
Рассказ о Шроне Котивимше.....	479
Аджаташатру, подстрекаемый Девадаттой, пытается убить отца, царя Бимбисару, но терпит неудачу.....	481
Будда, желая обратить Шрону Котивимшу в свое учение, посылает к нему Маудгальяяну, который предстает перед ним на солнечном диске и разговаривает с ним о Будде.....	481

Шрона Котивимша наполняет чашу Маудгальяяны едой с необычайным ароматом, и тот относит ее Будде.....	483
Царь Бимбисара желает видеть Шрону Котивимшу.....	484
Шрона Котивимша идет в Раджагриху к царю Бимбисаре...	485
Шрона Котивимша и царь Бимбисара идут вместе в бамбуковую рощу, чтобы увидеть Будду.....	486
Будда обращает Шрону Котивимшу в свое учение.....	487
Шрона Котивимша предается суровой аскезе. Пример с лютней.....	489
Шрона Котивимша следует предписанию Будды и вскоре становится архатом.....	491
Рассуждение Шроны Котивимши.....	492
Рассказ о Випашьине.....	496
Жители Раджагрихи ропщут на Аджаташатру и Девадатту.....	498
Рассказ о Куле и Упакуле.....	499
Рассказ об охотнике и о неблагодарном человеке.....	500
Рассказ о мангусте Нанде.....	502
Царь Бимбисара одаривает Аджаташатру превосходными дарами.....	503
Аджаташатру заключает своего отца в тюрьму, где тот умирает от голода.....	505
Будда посылает Маудгальяяну навестить и утешить старого царя.....	506
Запоздалое раскаяние Аджаташатру и смерть Бимбисары...	509
Рассказ о горшечнике.....	510
Скорь Аджаташатру по умершему царю Бимбисаре, прибытие артиста с юга, необычное действие улыбки Будды.....	512
Девадатта покрыл себя золотом.....	516
Рассказ о вороне и золотом шлеме.....	516

Девадатта выжег каленым железом знак колеса на своих ступнях.....	517
Шакал меряет шаги слона своими шагами	518
Девадатта зовет механика и поручает ему сконструировать катапульту напротив жилища Будды	519
Рабочие отказываются убивать Будду, уходят, салятся у его ног, и тот обращает их в свое учение	519
Девадатта понимает, что рабочие и механик убежали, и при помощи катапульты сам бросает камень в Будду	521
Якша Кумбхира жертвует своей жизнью, пытаясь остановить камень, но его кусок поражает ступню Будды	521
Рассказ об охотнике	524
Дживака назначает редкое вещество, сандал гоширша, чтобы остановить кровотечение из ступни Будды	525
Кровотечение не останавливается, и Дживака назначает молоко молодой женщины	529
Дашабалакашьяпа останавливает кровотечение	533
Рассказ о Дхармакаме	534
Разочарование Девадатты.....	535
Рассказ о шакале и вóроне	536
Рассказ о птицах Дхарме и Адхарме	538
Рассказ о поэте Сурьянеми	539
Рассказ о двух ювелирах.....	544
Рассказ о старшем сыне домохозяина	545
Рассказ о девушке и об астрологе	546
Свирепый слон Аджаташатру по имени Дханапалака	547
Девадатта пытается убить Будду с помощью слона Дханапалаки.....	548
Слон Дханапалака покорно следует за Буддой, умирает от горя и возрождается на небе Четырех Великих Правителей	550

Дханапалака в прошлом рождении.....	554
Рассказ о правителе гусей Дхритараштре, его преданном полководце Пурнамукхе и прочее	555
Рассказ о могучем воине Карадандине.....	557
Рассказ о льве и его друге шакале	559
Рассказ об оленихе и правителе оленей.....	559
Рассказ о шакале, соперничающем со слоном.....	561
Рассказ о коте Агнее.....	565
Рассказ о быке, из-за плохих советов которого другие быки попали в беду	566
Рассказ о вожаке обезьян	568
Пять причин раскола общины	568
Заботы Будды	569
Голод в Раджагрихе, раскол общины и новые правила, установленные Девадаттой	570
Шарипутра и Маудгальяяна приходят к Будде и обещают ему восстановить единство общины	572
Проповедь о четырех добродетельных людях.....	573
Шарипутра и Маудгальяяна приходят с визитом к Девадатте и призывают сбившихся с пути монахов вернуться к истинному учению	574
Многочисленные монахи, сбившиеся с пути, приведены обратно к Будде и приняты в общину без единого упрека	576
Рассказ о риши, что жил в сельской местности.....	578
Рассказ о шакале по имени Шатадру	579
Девадатта гневается на Кокалику и Кхандадравью	581
Рассказ о слоне.....	581
Рассказ о предводителе грабителей	583
Плод монашеской жизни в видимом мире. Аджаташатру приходит с визитом к Будде	585

Аджаташатру спрашивает Будду о том, существует ли какой-либо видимый плод жизни шрамана	589
Аджаташатру рассказывает, как он задавал тот же вопрос Пуране Кашьяпе и другим, и каждый из них объяснял ему свою теорию	589
Теория Маскарина Гошалипутры.....	591
Теория Санджайина Вайраттипутры.....	593
Теория Аджиты Кешакамбалы.....	594
Теория Ниргрантхи Джнятипутры	596
Теория Какуды Катьяяны	597
Аджаташатру задает вопрос Будде.....	599
Ответ Будды.....	599
Царь Аджаташатру, раскаявшись в убийстве своего отца, наконец принимает учение Будды	631
Царь Аджаташатру приглашает Будду, Будда сожалеет о греховном деянии, совершенном царем.....	632
Будда беседует с Аджаташатру, и тот привязывается к нему все больше.....	633
Девадатта, которого более не пускают во дворец, ударяет монахиню Утпалаварну, которая вскоре после этого умирает	634
Рассказ о старой овце	636
Девадатта принимает нигилистическое учение Пураны Кашьяпы.....	637
Будда порицает Девадатту	638
Новые правила Девадатты	640
Девадатту бросают в пруд.....	641
Девадатте не удается стать царем шакьев. Он мажет ногти смертельным ядом, намереваясь расцарапать ноги Будды, однако сам умирает и попадает в ад.....	642

Будда предсказывает, что по истечении калпы Девадатта станет пратьекабуддой по имени Астхиман.....	643
Шарипутра и Маудгальяяна спускаются в ад, чтобы навестить Девадатту и утешить его.....	643
Шарипутра и Маудгальяяна навещают в аду последователей Девадатты — Кокалику и других, а также Пурану Кашьяпу.....	645
Рассказ о быке и осле.....	646
Рассказ о быке и шакале.....	647
Рассказ о царе Чайтике и двух сыновьях домашнего жреца .	649
Рассказ о мастере-механике и его ученике.....	652
Вопросы Упалина.....	653
Бибблиография.....	662
Указатель имен и географических названий.....	667

Введение

Рассуждая об эволюции легенды о Будде, французский исследователь Этьен Ламотт в своей книге «История буддизма в Индии: от зарождения до эры Шака» выделяет пять этапов формирования жития, соотнося их с пятью типами агиографических текстов [Lamotte 1988: 648–662]:

1) К древнейшим из дошедших до нас буддийских житийных текстов относятся *сутры*, описывающие те или иные — как правило, небольшие — эпизоды жизни Гаутамы. Большинство *сутр* (на пали — *сутт*) такого рода входят в состав Палийского Канона «Типитака», принадлежащего буддизму Тхеравады.

2) Следующий этап представлен фрагментами *винай* (монашеских уставов) различных буддийских школ. Эти фрагменты не складываются в единое, длинное повествование о жизни Будды. События легенды приводятся в них для того, чтобы поведать об обстоятельствах провозглашения Буддой того или иного правила поведения монаха или монахини. Тем не менее в некоторых *винаях* мы встречаем пространные житийные фрагменты. Так, *виная* Палийского Канона открывается длинным рассказом о жизни Гаутамы, начиная с просветления и заканчивая обращением Шарипутры, одного из ближайших учеников Будды, а в монашеских уставах школ Дхармагуптака и Махишасака содержатся объемные повествования, начинающиеся с генеалогии Шакьямуни и его рождения и завершающиеся рассказом о его просветлении и событиях, произошедших вскоре после просветления.

3) В первых веках н. э. появляются тексты, для составителей которых пересказ жизни Гаутамы становится основной целью. Однако легенда в этих памятниках излагается не полностью — они не повествуют о событиях последних лет жизни Будды. Помимо собственно изложения легенды, эти тексты изобилуют отсылками к *джатакам* — рассказам о прошлых жизнях Шакьямуни — или их пересказами. К таким памятникам относятся «Лалитавистара» и

«Махавасту»¹, дошедшие до нас на санскрите, а также несколько произведений, сохранившихся только в китайских переводах.

4) Начиная приблизительно со II в. н. э. возникают полные жизнеописания Гаутамы, в которых последовательно излагаются события от схождения Бодхисаттвы с небес Тушита в утробу матери до *паринирваны* Будды и кремации его останков. Самый известный пример такого рода памятников — поэма Ашвагхоши «Буддхачарита» («Жизнь Будды»).

5) И, наконец, позднейший этап формирования легенды, согласно Ламотту, отражен в жизнеописаниях, содержащихся в поздних памятниках на пали и имеющих компилятивный характер. К таким текстам относится прежде всего «Ниданакатха», представляющая собой своего рода введение, открывающее комментарии к палийским *джатакам*. Этот рассказ о жизни Гаутамы неполный, в нем повествуется о событиях от схождения Бодхисаттвы с небес Тушита в утробу матери до дарения Анатхапиндадой рожи Джетаваны общине монахов.

«Сангхабхедавасту» (или «Раздел о расколе общины»), хотя и входит в состав монашеского устава буддийской школы Муласарвастивада, однако относится не ко второму, а к четвертому пункту классификации, предложенной Ламоттом. Это объясняется в первую очередь тем, что *виная* Муласарвастивады содержит полное жизнеописание Будды (правда, разделенное между двумя разными текстами, следующими в каноне один за другим, — «Сангхабхедавасту» и «Винаякшудракавасту»). Кроме того, эта версия монашеского устава сформировалась сравнительно поздно и отражает более поздний этап эволюции легенды, нежели тот, что представлен другими известными нам *винаями* [Lamotte 1988: 170–171, 657; Brekke 1998: 26].

Версия жития, содержащаяся в *винае* муласарвастивадинов, — одна из самых объемных. Ее наличие в составе буддийского монашеского

¹ Сейчас, однако, очевидно, что «Махавасту» некорректно относить к этой категории жизнеописаний, поскольку в опубликованной в 2012 г. статье В. Турнье показал, что «Махавасту» следует считать частью *винаи* школы махасангхиков-локоттаравадинов [Tournier 2012] (см. также [Жутеев 2020: 23–34]). Таким образом, по классификации Ламотта, ее правомерно отнести скорее ко второму типу текстов.

устава (как и в целом насыщенность *винай* повествовательным материалом) может вызывать удивление. Однако на самом деле легенда о Будде или ее фрагменты внутри данного раздела буддийского канона не выглядят так уж нелепо. Чтобы осознать это, необходимо прежде всего получить некоторые представления о том, как устроены буддийские монашеские уставы.

До нас дошли *винаи* шести древних буддийских школ.

1) *Виная* махасангхиков, доступная только в китайских переводах V в. н. э. На языке оригинала дошли лишь маленькие фрагменты, обнаруженные в пещерах Бамиана в центральной части Афганистана.

2) *Виная* Палийского Канона, которой следуют монахи школы Тхеравада. Она дошла до нас целиком на языке оригинала, как и вся палийская «Типитака».

3) *Виная* древней школы Сарвастивада. Сохранились лишь несколько фрагментов этого «устава» на санскрите. Большая часть этого корпуса доступна нам только в переводах на китайский язык, выполненных в V в. н. э.

4) *Виная* школы дхармагуптаков, известная нам только по переводам на китайский язык V в. н. э.

5) *Виная* махишасаков, также сохранившаяся лишь в китайских переводах V в. н. э. По структуре и содержанию она особенно близка «уставу» Палийского Канона.

6) И, наконец, *виная* муласарвастивадинов, которая полностью сохранилась лишь в тибетском переводе, сделанном в IX в. н. э., однако значительные ее фрагменты доступны нам на санскрите и китайском языке.

Все известные нам *винаи* имеют много общего в своей структуре. Ту часть *винай*, которая по содержанию и композиции схожа во всех доступных нам вариантах, можно поделить на два больших раздела, первый из которых посвящен правилам поведения монахов и монахинь, а второй — регулированию жизни общины в целом.

Первый раздел включает произведения, обозначаемые как *виная-вибханги* («комментарии к *винае*») или *сутравибханги* («комментарии к [пратимокша-]сутрам»). Они представляют собой пояснения к *пратимокшасутре* — ритуальному тексту, который содержит список запретов для монахов (около 250) и монахинь (около 350). *Пра-*

Saṅghabhedavastu
О расколе общины

(начало)

Краткое содержание всего [Раздела о расколе общины]:

[Маха]саммата, защитник богов, оставление, старик, Бхадрака,
Собрание, Каундинья, сверхъестественные способности,
Каушика, Бхукпуха,
Связанное с Авичи, кто последний⁶.

Краткое содержание:

Махасаммата, Симхахону, а также Супрабуддха⁷,
Кроме того, [боги мира] Тушита⁸, дохада⁹, рождение¹⁰, Чханда,

⁶ Отождествление многих эпизодов вызывает трудности. О [Маха]саммате (Mahāsammata) см. главу «Утверждение границ, возникновение собственности, первый царь». Композит «защитник богов» (devapāla), по мнению Р. Ньюли, отсылает к повествованию о сошествии с небес Тушита (глава «Шуддходана становится преемником Симхахону. Нисхождение Будды» и далее). Под «оставлением» (piṅvūha, то же, что и piṅvūha), по-видимому, подразумевается уход Бодхисаттвы из дворца (глава «Сиддхартха уходит из дома») либо сошествие с небес Тушита. Слово «старик» (jīrṇa) может отсылать к эпизоду о четырех встречах (глава «Встреча со стариком» и далее). На какой эпизод указывает слово «Бхадрака» (Bhadraḥ), сказать сложно, возможно, это отсылка к кальпе Бхадрака, к нынешней временной эпохе (о понятии kalpa см. ниже прим. 134). «Собрание» (pariṣad), вероятно, отсылает к сюжету об обращении Урубильвы Кашьяпы и собрания из пятисот его учеников. Сюжет, связанный с Каундиньей (Kaundīnyā), см. в главе «Рассказ о Каундинье». Слово «сверхъестественные способности» (ṛddhi) отсылает к сюжету об обретении Девадаттой сверхъестественных способностей (глава «Девадатта стремится обрести сверхъестественные способности» и далее). Каушика (Kausika) — имя риши, которым был Будда в одном из своих прошлых рождений, его история рассказана в главе «Рассказ о мудреце и о неблагодарном слоне». Слово Бхукпуха (Bhukpuha) вызывает трудности, текст в этом месте, очевидно, испорчен. «Связанное с Авичи» (Sāvici) отсылает к рассказу о том, как Девадатта попал в ад Авичи. Смысл фразы «кто последний» (kataro bhavati paścimaḥ) неясен.

⁷ Симхахону (Simhahanu), Супрабуддха (Suprabuddha) — имена царей, см. главу «Правление Симхахону».

⁸ «[Боги мира] Тушита» — tuṣitāḥ, см. главы «Шуддходана становится преемником Симхахону. Нисхождение Будды» и «Схождение с мира Тушита».

⁹ «Дохада» — dohada, см. главу «Страдания во время родов».

¹⁰ «Рождение» — jāti, см. главу «Рождение Будды и сопутствующие чудеса».

Раджагриха²⁴, аскеза²⁵, Арада²⁶, трудноисполнимое²⁷, Нанда²⁸, Калака²⁹, а также Свастика³⁰, и, после уничтожения Мары³¹, Последнее — четыре собрания³².

(родословная царей)³³

Арчишманта — сто один [его потомок правил] в Поталаке.
Ариндама — пятьдесят четыре [его потомка правили] в Айодхье.
Аджитамджая — шестьдесят три [его потомка правили] в Варанаси.
Душпрасаха — восемьдесят четыре [его потомка правили]
в Кимпиле.
Брахмадатта — тридцать два [его потомка правили] в Хастинапуре.
Хастидатта — пять тысяч [его потомков правили] в Такшашиле.
Калиша — тридцать два [его потомка правили] в Урасе.
Нагнаджит — тридцать два [его потомка правили] в Аджитамджае.
Джаядатта — двенадцать [его потомков правили] в Каньякубдже.
Джаясена — восемнадцать [его потомков правили] в Чампе.
Нагадева — двадцать пять [его потомков правили] в Талипье.
Нарадева — двенадцать [его потомков правили] в Тамалипти.

²⁴ «Раджагриха» — Rājagṛha, см. главу «Прибытие в Раджагриху и встреча с Бимбисарой».

²⁵ «Аскеза» — tapasaḥ, букв. «аскезы» (plur.), см. главу «Обитель мудрецов».

²⁶ «Арада» — Ārāḍa, видимо, слово указывает на встречи с двумя мудрецами — Арадой Каламой и Удракой Рамапутрой (см. главы «Арада Калама» и «Удрака Рамапутра»).

²⁷ «Трудноисполнимое» — duṣkara, см. главу «Самоистязание и пост» и далее.

²⁸ «Нанда» — Nandā, указание на Нанду и Нандабалу (Nandabalā), деревенских девушек, которые накормили Бодхисаттву рисовой кашей на молоке, когда тот завершил самоистязания (глава «Нанда и Нандабала»).

²⁹ «Калака» — Kālaka, то же, что и Kālīka, имя царя нагов (см. главу «Царь нагов Калика»).

³⁰ «Свастика» — Svastika, см. главу «Свастика и решимость Будды».

³¹ «Уничтожение Мары» — Mārasya nāśanam, см. главу «Злодеяния Мары» и далее.

³² «Четыре собрания» — catusparṣad, речь идет о событиях, произошедших сразу после просветления, в частности — о создании буддийской общины, состоящей из «четырех собраний» (глава «Два божества» и далее).

³³ См. ниже главу с одноименным названием.

Сагарадева — восемнадцать [его потомков правили] в Дантапури.
Сумати — двадцать пять [его потомков правили] в Раджагрихе.
Тамонуда — сто один [его потомок правил] в Варанаси.
Махендрасена — восемьдесят четыре [его потомка правили]
в Кушавати.
Самудрасена — тысяча [его потомков правили] в Поталаке.
Тапамчара — восемьдесят четыре [его потомка правили]
в Кушавати.
Махимукха — сто тысяч [его потомков правили] в Варанаси.
Махипати — сто тысяч [его потомков правили] в Айодхье.
Махидхара — восемьдесят четыре [его потомка правили]
в Митхиле.
И восемьдесят четыре [потомка Махадевы правили] в Митхиле.
Махадева, Ними ... *и далее* — до ... Дридхаратхи — семьдесят семь
[их потомков правили] в Самкашье.
Амбариша, [его сын] Нагасампала — сто один [его потомок правил]
в Варанаси.
Крикин, [его сын] Суджата — сто один [его потомок правил]
в Поталаке.
Карна, [его потомок] Икшваку — сто один [его потомок правил]
в Поталаке.
Вирудхака, Икшваку и другие [цари из этого рода], Гопурака —
пятьдесят пять тысяч [его потомков правили] в Капилавасту.
Дашаратха ... *и далее* — до ... Симхахана. У Симхахана —
четыре [сына], а от этих четырех — по двое.

(монахи желают знать о происхождении шакьев)

Будда Бхагаван³⁴ пребывал в Капилавасту³⁵, в парке Ньягродхи³⁶. И вот многочисленные шакьи из Капилавасту, сойдясь в зале для собраний и воссев [там], стали обсуждать: «Откуда появились почтенные шакьи? Были ли они первыми? Или они были [чьими-то] потомками? И какой из родов шакьев древнейший? Если кто-нибудь подойдет к нам и спросит: “Откуда появились почтенные шакьи? Были ли они первыми? Или они были [чьими-то] потомками? И какой из их родов древнейший?” — что мы расскажем, если [нас] спросят об этом? Ведь мы не знаем, откуда появились шакьи, были ли они первыми или же они были [чьими-то] потомками и какой из их родов древнейший. Так пойдемте же к Бхагавану! Придя к Бхагавану, расспросим его об этом! И как Бхагаван нам расскажет, так мы и запомним³⁷». И вот многочисленные шакьи из Капилавасту пришли к Бхагавану. Придя, они почтительно поклонились ему в ноги и сели в стороне. Сидя в стороне, многочисленные шакьи из Капилавасту так сказали Бхагавану: «Ныне мы, о почтенный, многочисленные шакьи из Капилавасту, сойдясь в зале для собраний и воссев [там], стали обсуждать: “Откуда появились шакьи? Были ли они первыми? Или они были [чьими-то]

³⁴ «Бхагаван» — bhagavān, букв. «обладающий [счастливой] долей»; в санскритской литературе используется в качестве эпитета богов или высоко чтимых святых; в буддийской литературе употребляется по отношению к Будде; в переводах на английский язык передается как «Blessed one», «Exalted one», «Lord».

³⁵ Капилавасту (Kapilavastu, также Kapilāhvaya — букв. «[Город], названный именем Капилы»; пали Kapilavatthu) — столица племени шакьев, город, в котором жил Сиддхартха Гаутама, пока не покинул царский дворец и не стал странствующим аскетом; располагался к северу от древнего царства Кошала, рядом с границей современного Непала [Dictionary of Buddhism 2014: 418].

³⁶ Парк Ньягродхи (Nyagrodhārāma, пали Nigrodhārāma) — парк рядом с Капилавасту, дарованный общине шакьем Ньягродхой; в нем Будда пребывал во время своего первого визита в Капилавасту по достижении им просветления, и позже еще не раз посещал его в течение своей жизни; в этом месте Будда провозгласил некоторые положения винаи — свода правил поведения для буддийских монахов.

³⁷ «Запомним» — dhārayiṣyāmaḥ, букв. «сохраним».

Библиография

Источники

- Amarakośa 1940 — Amara's Nāmalingānuśāsanam – A Sanskrit Dictionary in three Chapters Critically Edited with Introduction and English equivalents for each word and English Word-Index by Dr. N.G. Sardesai and D.G. Padhye. Poona.
- Catuṣpariṣatsūtra — Catuṣpariṣatsūtra. Sanskrit text on the basis of the edition by Ernst Waldschmidt. Electronically prepared by J. Gippert and K. Kupfer, Frankfurt a/M, 1996–1998. TITUS version by Jost Gippert, Frankfurt a/M, 2008. [Электронный ресурс] URL: titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/ind/aind/bskt/cps/cps.htm
- Catuṣpariṣatsūtra 1957, 1962 — Das Catuṣpariṣatsūtra, eine kanonische Lehrschrift über die Begründung buddhistischen Gemeinde: Text in Sanskrit und Tibetisch, verglichen Pāli, nebst einer Übersetzung der chinesischen Entsprechung im Vinaya Mūlasarvāstivādin. Auf Grund von Turfan-Handschriften herausgegeben und bearbeitet von Ernst Waldschmidt // Abhandlungen der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin: Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst, Jahrgang 1956, Nr. 1. Teil II, Textbearbeitung: Vorgang 1–21, pp. 69–217. Teil III, Textbearbeitung: Vorgang 22–28, pp. 221–461. Berlin.
- Dīgha Nikāya 1890 — The Dīgha Nikāya. Vol. I / Ed. by T.W. Rhys Davids and J. Estlin Carpenter. London.
- Dīgha Nikāya 1911 — The Dīgha Nikāya. Vol. III / Ed. by J. Estlin Carpenter. London.
- Dīpavaṃsa 1879 — The Dīpavaṃsa: An Ancient Buddhist Historical Record / Ed. and transl. by H. Oldenberg. London, Edinburgh, 1879.
- Dutt – Gilgit Manuscripts. Vol. III. Part IV / Ed. by Nalinaksha Dutt, D. Litt. Calcutta.
- Gilgit Manuscript 1 — The Gilgit Manuscript of the Saṅghabhedavastu. Being the 17th and Last Section of the Vinaya of the Mūlasarvāstivādin / Ed. by Raniero Gnoli. In 2 parts. Part 1. Roma, 1977.
- Gilgit Manuscript 2 — The Gilgit Manuscript of the Saṅghabhedavastu. Being the 17th and Last Section of the Vinaya of the Mūlasarvāstivādin / Ed. by Raniero Gnoli. In 2 parts. Part 2. Roma, 1978.

- Mahāvastu 1882 — Le Mahāvastu. Texte sanscrit publié pour la première fois accompagné d'introductions et d'un commentaire par É. Senart. En 2 vols. Vol. 1. Paris.
- Mahāvvyutpatti 1916 — Bon, Zō, Kan, Wa shiyaku taikō Mahāvvyutpatti / Sasaki Ryoza-buro-hen. Kyōto.
- Pariśiṣṭas 1910 — The Pariśiṣṭas of the Atharvaveda / Ed. by G.M. Bolling and J. von Negelein. Vol. I. Part II. Leipzig.
- Śayāsanavastu, Adhikaraṇavastu — The Gilgit Manuscript of the Śayāsanavastu and the Adhikaraṇavastu, Being the 15th and 16th Sections of the Vinaya of the Mūlasarvāstivādin / Ed. by R. Gnoli. Roma, 1978.
- Samyutta-Nikāya 1884 — The Samyutta-Nikāya of the Sutta-Pitaka. Part I: Sagātha-Vagga / Ed. by M. Léon Feer. London.
- Sanghabhedavastu Taisho — Sanghabhedavastu. Trans Yi Jing. Taisho shinshu Daizokyo. Vol. XXIV. Text no. 1450. Tokyo. [Электронный ресурс] URL: <http://21dzk.l.u-tokyo.ac.jp/SAT/ddb-bdk-sat2.php?lang=en>
- Vinaya Piṭakaṃ 1880 — The Vinaya Piṭakaṃ: The Principal Buddhist Holy Scriptures in the Pāli Language. Vol. II. The Cullavagga / Ed. by H. Oldenberg. London, Edinburgh.

Переводы текстов

- Васубандху 1998 — Васубандху. Энциклопедия абхидхармы, или Абхидхармакоша. Раздел I: Дхатунирдеша, или Учение о классах элементов. Раздел II: Индриянирдеша, или Учение о факторах доминирования в психике / Вступ. ст. и перевод В.И. Рудого и Е.П. Островской. М.
- Васубандху 2001 — Васубандху. Энциклопедия абхидхармы, или Абхидхармакоша. Раздел III: Лока-нирдеша, или Учение о мире. Раздел IV: Карма-нирдеша, или Учение о карме / Вступ. ст. и перевод В.И. Рудого и Е.П. Островской. М.
- Васубандху 2006 — Васубандху. Энциклопедия буддийской канонической философии. Абхидхармакоша. Раздел V: Учение об аффектах; Раздел VI: Учение о пути Благородной личности / Пер. с санскрита, введ., комм. Е.П. Островской, В.И. Рудого. В 3 т. Т. 3. СПб.
- Классическая йога 1992 — Классическая йога («Йога-сутры» Патанджали и «Вьяса-бхашья») / перевод с санскрита, введение, комментариев и реконструкция системы Е.П. Островской и В.И. Рудого. М.
- Сюань-цзан 2012 — Сюань-цзан. Записки о Западных странах [эпохи] Ве-

- ликой Тан (Да Тан си юй цзи) / пер. с кит., введение, комм. Н.В. Александровой. М.
- Dialogues of the Buddha 1921 — Dialogues of the Buddha Translated from the Pali of the Dīgha Nikāya by T.W. and A.F. Rhys Davids. Part III. London.
- Dialogues of the Buddha 1923 — Dialogues of the Buddha Translated from the Pāli by T.W. and A.F. Rhys Davids. London.
- Dīgha Nikāya 1995 — The Long Discourses of the Buddha: A Translation of the Dīgha Nikāya / Transl. from the Pali by M. Walshe. Somerville.
- Mahāvamsa 1912 — The Mahāvamsa, or the Great Chronicle of Ceylon / Transl. by W. Geiger. London.
- Mahāvastu 1949 — The Mahāvastu / Transl. by J.J. Jones. In 3 vols. Vol. 1. London.
- Majjhima Nikāya 1995 — The Middle Length Discourses of the Buddha: A New Translation of the Majjhima Nikāya / Transl. from the Pali by Bhikkhu Ñāṇamoli. Boston.
- Saṃyutta Nikāya 2000 — The Connected Discourses of the Buddha: A New Translation of the Saṃyutta Nikāya / Transl. from the Pāli by Bhikkhu Bodhi. In 2 vols. Boston.
- The Book of the Discipline 2001 — The Book of the Discipline (Vinaya-Piṭaka). Vol. V (Cullavagga) / Transl. by I.B. Horner. Oxford.

Научная литература

- Александрова 2008 — Александрова Н.В. Путь и текст. Китайские паломники в Индии. М.
- Александрова, Русанов 2016 — Александрова Н.В., Русанов М.А. Приметы рождения Бодхисаттвы в буддийской агиографии. «Поэтика перечней» // *Ya evaṃ veda... Кто так знает... Памяти Владимира Николаевича Романова* / Сост.: Н.Ю. Чалисова, Н.В. Александрова, М.А. Русанов; под общ. ред. И.С. Смирнова. М. С. 25–54.
- Александрова, Русанов, Комиссаров 2017 — Александрова Н.В., Русанов М.А., Комиссаров Д.А. Лалитавистара: сутра о жизни Будды: Рождение. М.
- Вертоградова 2014 — Вертоградова В.В. Живопись Древней Индии по «Читрасутре» из «Вишнудхармоттарапураны» — теория и технология. М.
- Жутаев 2020 — Жутаев Д.И. Концепция десяти ступеней бодхисаттвы в «Махавасту» (традиция махасангхиков) и буддийский доктринальный текст. М.
- Комиссаров 2016 — Комиссаров Д.А. Встреча Сиддхартхи Гаутамы с царем

- Бимбисарой: история текстов // *Ya evaṃ veda... Кто так знает... Памяти Владимира Николаевича Романова* / Сост.: Н.Ю. Чалисова, Н.В. Александрова, М.А. Русанов; под общ. ред. И.С. Смирнова. М. С. 97–114.
- Комиссаров 2017 — Комиссаров Д.А. Мотив *дохады* в древних жизнеописаниях Будды // *Восток. Афро-Азиатские общества: история и современность*. 2017. № 5. С. 72–84.
- Рерих 1983–87 — Рерих Ю.Н. Тибетско-русско-английский словарь с санскритскими параллелями. В 10 выпусках. М.
- Шохин 2004 — Шохин В.К. Школы индийской философии: Период формирования (IV в. до н. э. — II в. н. э.). М.
- Шохин 2007 — Шохин В.К. Индийская философия: шраманский период (середина I тысячелетия до н. э.). СПб.
- Allon 1997 — M. Allon *Style and Function. A study of the dominant stylistic features of the prose portions of Pāli canonical sutta texts and their mnemonic function*. Tokyo.
- Bureau 1955 — A. Bureau. *Les sectes bouddhiques du Petit Véhicule*. Saïgon.
- Basham 1951 — A.L. Basham. *History and Doctrines of Ājīvikas. A Vanished Indian Religion*. London.
- Bloomfield 1920 — M. Bloomfield. *The Dohada or Craving of Pregnant Women: A Motif of Hindu Fiction* // *Journal of the American Oriental Society*. Vol. 40 (1920). Pp. 124.
- Brekke 1998 — T. Brekke. *The Skandhaka of the Vinaya Piṭaka and its Historical Value* // *Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens*. Vol. 42 (1998). Austrian Academy of Sciences Press. Pp. 23–40.
- Brill's Encyclopedia of Buddhism — *Brill's Encyclopedia of Buddhism. Volume 1: Literature and Languages* / Ed. by J.A. Silk. Leiden, Boston, 2015.
- Das 2005 — S.Ch. Das. *A Tibetan-English Dictionary*. Delhi (first published — 1992).
- Dictionary of Buddhism 2014 — R.E. Robert, D.S. Buswell. *The Princeton Dictionary of Buddhism*. Princeton, Oxford, 2014.
- Dictionary of Modern Tibetan — M.C. Goldstein. *The New Tibetan-English Dictionary of Modern Tibetan*. L., 2001.
- Edgerton 1953 (1) — F. Edgerton. *Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary*. In 2 vols. Delhi, 1985. Vol. 1: Grammar (Reprint, first ed.: New Haven, 1953).
- Edgerton 1953 (2) — F. Edgerton. *Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary*. In 2 vols. Delhi, 1985. Vol. 2: Dictionary (Reprint, first ed.: New Haven, 1953).

- Frauwallner 1956 — E. Frauwallner. *The Earliest Vinaya and the Beginnings of Buddhist Literature*. Rome.
- Hirakawa 1997 — A. Hirakawa. *A Buddhist Chinese-Sanskrit Dictionary*. Tokyo.
- Kloetzli 2007 — W.R. Kloetzli. *Buddhist Cosmology: Science and Theology in the Images of Motion and Light*. Delhi (first published — 1983).
- Lamotte 1970 — É. Lamotte. *Le Buddha insulta-t-il Devadatta* // *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*. University of London, 1970. Vol. 33. No. 1. In Honour of Sir Harold Bailey. Pp. 107–115.
- Lamotte 1988 — É. Lamotte. *History of Indian Buddhism. From the Origins to the Śāka Era* / Transl. from French by S. Webb-Boin. Louvain-la-Neuve (first French edition — 1958).
- Lévi 1932 — S. Lévi. *Notes sur les manuscrits sanscrits provenant de Bamiyan (Afghanistan) et de Gilgit (Cachemire)* // *Journal Asiatique*. Pp. 1–45.
- Malalasekera 1937–38 — G.P. Malalasekera. *Dictionary of Pāli Proper Names*. In 2 vols. London.
- Monier-Williams 2004 — M.A. Monier-Williams. *Sanskrit-English Dictionary*. New Delhi.
- Platts 1959 — John T. Platts. *A dictionary of Urdū, classical Hindī, and English*. In 2 vols. London.
- Prebish 1973 — Ch.S. Prebish. *Review on: The Earliest Vinaya and the Beginnings of Buddhist Literature*. by E. Frauwallner // *The Journal of Asian Studies*. Vol. 32. No. 4 (Aug., 1973). Association for Asian Studies. Pp. 669–678.
- Rhys Davids, Stede — T.W. Rhys Davids, W. Stede. *The Pali Text Society's Pali-English Dictionary*. Chipstead, 1921–1925.
- Tournier 2012 — V. Tournier. *The Mahāvastu and the Vinayaṭīka of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādin* // *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology of Soka University for the Academic Year 2011*. Vol. XV, March 2012. Pp. 87–104.
- Waldschmidt 1970 — E. Waldschmidt. *Fragment of a Buddhist Sanskrit Text on Cosmology* // *Añjali: Papers on Indology and Buddhism. A Felicitation Volume Presented to Oliver Hector de Alwis Wijesekera on his Sixtieth Birthday* / Ed. by J. Tilakasiri. Reradeniya. Pp. 40–45.

Указатель имен и географических названий

А

- Абхира 368
Аванти 92
Агнея 565, 566
Агни 447
Агракулика 205–209, 212, 213
Адакаватта 341, 343
Адаршамукха 60
Аджаташатру 30, 32, 404, 405, 409, 425–427, 481, 498, 500, 503–506, 509, 512, 516, 517, 519, 526, 530, 534, 547–549, 551, 582, 585–589, 599–601, 631–635
Аджита 60
Аджита Кешакамбала 82, 83, 282, 586, 594, 596
Аджитамджая (город) 39, 58
Аджитамджая (царь) 39, 56, 57
Аджнятакаундиныя, см. Каундинья
Адити 595
Адхарма 538, 539
Айодхья 39, 40, 56, 59, 149
Айравана 462
Акальянакарин 451–456
Александрова Н.В. 32, 34, 57, 78, 98
Аллахабад 91
Аллон М. (Allon M.) 31, 32
Амарасимха 540
Амбариша 40, 60
Амедхья 133
Амритика 74
Амритодана 74, 128, 129, 180, 299, 305, 380, 383
Анаватапта 555, 557
Ананда (кузен Сиддхартхи) 74, 180, 320, 380, 383–389, 391–394, 397, 398, 410, 427, 431, 489, 515, 526, 528–530, 532, 533, 550, 555, 557–559, 561, 643
Ананда (царь) 60
Анантанемин 92
Анатхапинда, см. Анатхапиндада
Анатхапиндада 20, 261–270, 273–277, 279, 281, 282, 285, 286, 568
Анга (государство) 58, 479, 503
Анга (царь) 55
Ангиратха 55
Анируддха 74, 306–311, 390
Аннабхара 307
Аннапана 60
Анупама 144
Анушакха 456
Апараджита 60
Арада Калама 39, 83, 151, 152, 193
Арадабрахмадатта 91
Аранабхи 255, 256
Арджуна 78, 447
Ариндама 39, 56
Аришта 569
Аруна 60
Арчи 55
Арчишман 55
Арчишманта 39, 55, 56
Асанга 56
Асита 38, 83, 92, 93, 100, 101, 103
Астхиман 583, 643, 645
Атта 555, 557, 558
Афганистан 21
Ашвагхоша 20, 107
Ашваджит 390, 401
Ашвака 488
Ашвины 78
Ашока 27, 60

Б

Бандхумати 496
Баньяновый Парк 289, 291, 298, 302, 304–306, 310
Бамбуковая Роцца, см. Венувана (Venuvana)
Бамиан 21
Баро А. (Bareau A.) 28
Башпа 390, 401
Бешем А.Л. (Basham A.L.) 167
Бимба 91
Бимбисара 29, 38, 58, 91, 92, 147, 148, 150, 241–246, 249, 253–256, 258–262, 384, 404, 405, 425, 480, 481, 483–486, 498, 503, 505–512
Блумфилд М. (Bloomfield M.) 89
Бодхи 172, 173, 175, 182, 183, 187, 188, 194
Брахма 76, 98, 102, 106, 134, 136, 137, 139–141, 151, 168, 176, 182, 190–192, 199–201, 228, 229, 279, 290, 301, 407, 408, 513, 524, 527, 531, 553, 623–625, 645, 648
Брахмаварта 299, 304, 305
Брахмавати 556
Брахмадатта 39, 57, 315, 316, 318–320, 324–327, 336, 367, 369–371, 423, 425, 444, 445, 499–501, 524–526
Брахмаю (Brahmāyu), см. Брахмаюс
Брахмаюс 83
Брекке Т. (Brekke T.) 20, 24, 27, 28
Бхагалпур 58
Бхагиратха (река) 71, 73, 166, 168
Бхагиратха (царь) 55
Бхаддалин 38, 74, 106
Бхадра 63, 64, 315, 317
Бхадрака 37, 74, 257, 321, 379, 397, 445, 554
Бхадрика 305, 308–312, 314, 315, 320, 371, 374, 390, 401
Бхаллика 183–186

Бхану 394–396
Бхануман 394–396
Бхануманта 394–397
Бхарадваджа 61, 62, 66, 67
Бхарга 407
Бхаргава 38, 146
Бхимасена 78
Бхишаника 407
Бхринга 55
Бхукпуха 37
Бхумьянтара 539

В

Ваджрабаху 320, 341, 342
Ваджрапани 521, 522, 524
Вайбхидинги 345–347, 349, 351
Вайдехи 405, 505, 506, 509, 585–589, 599–601, 631–634
Вайшали 24, 27, 38, 107, 380, 407, 587
Вайшравана, см. Кубера
Валая 428–430
Вальдшмидт Э. (Waldschmidt E.) 29
Варака 205, 207, 373
Варакальяна 53, 55
Варанаси 39, 40, 57, 59, 60, 104, 145, 146, 165, 194–196, 200, 201, 205, 212–215, 257, 295, 297, 315, 321–325, 328, 330, 333, 336, 337, 341–345, 349, 365, 367, 369, 371, 372, 379, 387–389, 394, 395, 397, 423, 424, 434, 436–439, 443, 445, 446, 450, 499–501, 510, 516, 524, 539, 544, 554, 556, 557
Варуна 334, 595
Васава, см. Индра
Васиштха 375, 469
Васубандху 44, 45, 48, 54, 56, 61, 82, 85, 612
Ватса 92
Ваю 78
Вемачитрин 279, 290

- Венувана (Veṇuvana) 91, 245, 260, 261, 409, 481, 486
 Вертоградова В.В. 641
 Вигаташока 60
 Видеха 59
 Виджитадхану 60, 74
 Виджитаратха 74
 Видита 60
 Видитасена 60
 Вимала 212–214, 390, 401
 Виндхья 324, 334
 Випашьин 496, 497
 Вирудхака (божество) 278, 279, 290, 302, 303
 Вирудхака (царь) 40, 67, 68, 70, 73, 380
 Вирупакша 278, 279, 290, 302, 303
 Вичитрататха 60
 Вишакха 432, 456–458
 Вишвабхудж 320, 332, 334
 Вишвакарман 76, 77, 302
 Вишвамитра 433, 460, 463, 477, 478
 Вишвантара 432, 460, 461–463, 465–469, 472, 476, 478
 Вишвапури 460
 Вишну 482
 Вриджи 587
 Вьяса 62, 64, 65–67
- Г**
 Гавампати 212–214, 390, 401
 Ганга 57, 71, 91, 147, 241–243, 324, 360, 485, 486, 593
 Гангадатта 502, 503
 Гангапала 181, 318–320
 Гандхамадана 171, 425
 Гандхара 57
 Гаруда 278
 Гаутама (риши) 61–67
 Гаутама (Будда), см. Сиддхартха Гаутама
- Гая 154, 239, 241, 243, 244, 398, 425
 Гаякашьяпа 237, 238, 256, 258
 Гилгит 26, 28
 Гималаи 73, 99, 241–244, 324, 385, 518
 Годания (Godānīya) 231
 Гонишада 540, 541, 544
 Голика 38, 112, 113, 127, 130, 139, 172, 179, 362, 363, 582, 641
 Гопурака 40, 74
 Готама 43, 44, 46, 48, 49, 51–61, 67, 74, 401, 402
 Гридхракута 151, 431, 506, 508, 509, 519–522, 524, 644
 Гхата 112
- Д**
 Дакшинагири 570, 574
 Дандапани 110
 Дантапури, см. Дантапура
 Дантапура 40, 58
 Дас С.Ч. (Das S.Ch.) 231
 Датт Н. (Dutt N.) 648
 Дашабалакашьяпа 402, 422, 423, 425, 533–535
 Дашадхану 74
 Дашаратха 40, 60, 74
 Девадатта 29, 37, 38, 74, 106–109, 111, 112, 172, 298, 299, 309, 310, 311, 315, 398, 400–409, 413–423, 425–427, 430–434, 439, 441, 443, 445, 448, 450, 456, 460, 478, 481, 498, 500, 502–504, 516–521, 524, 526, 530, 534–536, 538, 539, 544–549, 551, 561–572, 574–576, 579, 581–585, 634, 635, 637–649, 651, 653–655
 Девадриша 72, 75–77, 111, 154
 Деватидева, см. Сиддхартха Гаутама
 Декан 92
 Дели 57
 Дерге 33
 Джалин 466, 472, 477

- Джамбу 98
 Джамбудвипа 54, 74, 80, 82, 84, 186, 187, 231, 312, 323, 399, 400, 403, 453, 646
 Джанака 60
 Джанакпур 59
 Джанаршабха 60
 Джарасандха 60
 Джаядатта 39, 58
 Джаясена 39, 58
 Джелалабад 98
 Джета 267–269, 281
 Джетавана 20, 281, 282, 285, 288, 289, 386, 568
 Живака, см. Живика Кумарабхрита
 Живика Кумарабхрита 384, 427, 428, 430, 431, 525, 526, 529, 530, 585–588
 Джина Махавира, см. Ниргрантха
 Джнятипутра
 Джинаршабха 509
 Джудджука 432, 478
 Дипанкара 135, 411
 Дишампати 60
 Дридхавахана 60
 Дридхадхану 60
 Дридханеми 60, 74
 Дридхаратха 40, 60, 74
 Дридхасена 60
 Дрона 74
 Дронодана 74, 127, 128, 299, 304, 306
 Дундубхисвара 516
 Душпрасаха 39, 57
 Дханада 279, 290
 Дханапала, см. Дханапалака
 Дханапалака 503, 547–551, 553, 554, 645
 Дханаратха 335
 Дхарма (божество) 78, 538
 Дхарма (жена Сарджарасы) 540, 541
 Дхарма (птица) 538
 Дхармакама 534, 535
 Дхармасена 60
 Дхритараштра (божество) 278, 279, 290, 302
 Дхритараштра (гусь) 555, 556
 Дхундхумара 60
 Дэва 217–219
- Ж**
- Жутаев Д. 20
- И**
- И-цзин 27
 Икшваку 40, 61, 67, 68, 73, 85, 149
 Инд 57
 Индия 19, 28, 31, 42, 43, 58, 62, 75, 78, 83, 88, 149, 464, 479, 486, 503, 587, 608
 Индостан 54
 Индра 78, 84, 85, 87, 90, 119, 130, 134–137, 139–141, 143, 145, 146, 151, 167–169, 171, 186, 200, 227, 228, 232–235, 272, 275, 278, 279, 290, 301, 302, 307, 333, 334, 462, 467, 475–478, 482–484, 524, 553, 580, 648
 Ишвара, см. Шива
- К**
- Кайвартадарака 341, 542–544
 Какуда (монах, божество) 407, 407
 Какуда Катьяяна 82, 83, 282, 586, 597, 598
 Калабху 320, 328, 329, 331
 Калака, см. Калика
 Калакхемака 126
 Калакшема 126
 Каландаканивапа 258, 260, 261, 384, 399, 408, 410, 427, 479, 483, 547, 558, 570
 Калантака 569
 Калибху 325, 331
 Калика 39, 170, 171

- Калинга 58, 608
 Калиша 39, 57
 Калодайин 112, 285–289, 292
 Кальяна 52, 53, 55
 Кальянакарин 450–456
 Канишка 28
 Каннаудж 58
 Кантхака 136, 137, 143, 144
 Каньякубджа 39, 58
 Капила 41, 71–73, 135, 166, 168, 241–243
 Капилавасту 40, 41, 43, 72, 74, 75, 79, 89, 93, 94, 100, 103, 105, 107, 109–112, 126, 127, 141, 146, 172, 179, 180, 217, 286–289, 291, 306, 310, 312, 330, 356, 357, 380, 383, 384, 637, 641, 642
 Карадандин 555, 557, 558
 Карака 320
 Каракарнин 67, 74
 Каракачхедака 320–323
 Каркаша 485
 Карна 40, 61, 62
 Катаморакатишья 311, 409, 413, 416, 418–422, 530, 534, 535, 576, 645, 655
 Катьяяна, см. Махакатьяяна
 Каундинья 37, 200, 202, 320, 321, 323, 324, 331, 336, 338, 340, 390, 401
 Каушамби 91, 92
 Каушика (пратъекабудда) 433
 Каушика (род) 433
 Каушика, см. Индра
 Каушика (риши) 37, 432, 433
 Каши (государство) 56, 57, 235, 349
 Каши (город), см. Варанаси
 Кашисундара, см. Кшантивадин
 Кашисундарака, см. Кшантивадин
 Кашьяпа (братья, риши) 23, 37, 237–239, 384
 Кашьяпа (будда) 30, 60, 257, 258, 231–323, 346–355, 379, 380, 397, 398, 554
 Кимпила (город) 39
 Кимпила (монах) 390
 Кимпилья 57
 Кишкиндха 92, 103
 Клётцли У.Р. (Kloetzli W.R.) 85, 102, 120
 Кокалика 311, 409, 413, 416–422, 516, 518, 530, 534, 535, 538, 574, 576, 581, 645, 646, 655
 Комиссаров Д.А. 29, 78, 89, 98
 Косам 91
 Косала, см. Кошала
 Кошала 41, 58, 59, 91, 149, 181, 266, 282, 285, 387–389
 Крикин 40, 60, 61, 255–257, 345, 349–351, 354, 355
 Крививарман 38, 106
 Кришна (божество) 447
 Кришна (дочь Вишвантары), см. Кришнаджина
 Кришна-Двайпаяна, см. Вьяса
 Кришнаджина 466, 477
 Крода 407
 Кубера 75, 141, 144, 257, 279, 302, 303, 334, 336, 341, 343, 438, 479, 482, 509
 Кула (божество) 137
 Кула (собака) 399, 499, 500
 Кумбхира 503, 519, 521, 522, 524, 525
 Кусавати (Kusāvātī), см. Кушавати
 Кусинара (Kusinārā), см. Кушавати
 Кутаданта (Kūtadanta), см. Кутатандья
 Кутатандья 83
 Куша (основатель рода Каушика) 433
 Куша (сын Рамы) 59
 Куша (царь) 55
 Кушавати 40, 59
 Кушинагар 59
 Кушинагари (Kūśinagarī), см. Кушавати
 Кхандава 447

- Кхандадравья 311, 409, 413, 416–422, 530, 534, 535, 574, 576, 581, 645, 655
- Кхану 60
- Кхануман 60
- Кхануманта 60
- Кшантивадин 324–331
- Кширапрада 533
- Л**
- Лакшми 132, 133
- Ламотт Э. (Lamotte E.) 19, 20, 24, 25, 27, 28, 96, 404
- Леви С. (Lévi S.) 26
- Ликхита 320, 369, 370
- Лохитья 83
- Лохичча (Lohicca), см. Лохитья
- Лумбини (жена Супрабуддхи) 75, 76
- Лумбини (роща) 76, 89
- М**
- Магадха 29, 58, 147, 148, 154, 191, 221, 229, 230, 238, 242–247, 249, 250, 254, 260, 404, 405, 425, 427, 483, 484, 504, 585–589, 599–601, 631–634
- Мадри 463–466, 468, 470–477
- Мадхувасиштха 320, 374–376
- Мадхускандха 263, 264
- Маккхали Госала (Makkhalī Gosāla), см. Маскарин Гошалипутра
- Майтрабала 320, 343, 344
- Майя 60, 77
- Малаласекера Г.П. (Malalasekera G.P.) 56–59, 126, 407
- Малая 56
- Малин 74
- Мандхатар 53–55
- Мара 39, 128, 151, 172–179, 185, 186, 190, 199, 200, 201, 215, 380, 514, 527, 531
- Маскарин Гошала, см. Маскарин Гошалипутра
- Маскарин Гошалипутра 82, 83, 167, 282, 586, 591, 592
- Матхура 27
- Маудгальяяна 30, 42, 43, 58, 74, 75, 264, 289, 300–302, 390–394, 407–409, 481–484, 506–508, 569, 570, 572–576, 581, 583, 584, 643–646
- Махабала 60
- Махабалавахана 60
- Махавидита 60
- Махадева 40, 59
- Махакаппхина 390
- Махакатьяяна 92, 104, 105
- Махакауштхика, см. Махакауштхила
- Махакауштхила 390
- Махакашьяпа 390
- Махакуша 55
- Махамайя 77, 79, 82, 85, 88–90
- Махамаудгальяяна, см. Маудгальяяна
- Маханаман 74, 128, 129, 138, 139, 306–308, 390, 401
- Махападма 91, 259
- Махапраджапати 107, 132
- Махапранада 55
- Махапраная 55
- Махасагара 55
- Махасаммата 37, 52, 54, 55, 74, 81
- Махасударшана 55
- Махашакуни 55
- Махендрасена 40, 59, 432, 434
- Махидхара 40, 59
- Махимукха 40, 59
- Махипати 40, 59
- Меру (гора) 54–56, 132, 150, 171, 200, 231, 289, 482
- Меру (царь) 55
- Меруман 55
- Меруманта 55
- Митхила 40, 59
- Моньер-Уильямс М. (Monier-Williams M.) 44, 46, 47, 64, 68, 91, 125,

- 129, 134, 140, 159, 162, 163, 168, 191, 231, 233, 322, 328, 346, 374, 386, 399, 414, 429, 453, 457, 486, 536, 538, 564, 622
- Мригаджа 38, 126, 127, 130, 139, 172, 179, 362, 363
- Мринала 63
- Мурдхната 53
- Мучи 55
- Мучилинда (царь) 55
- Мучилинда (нага) 187, 188
- Н**
- Наватидхану 60, 74
- Наватиратха 60, 74
- Нагадева 39, 58
- Нагара 98
- Нагасампала 40, 60
- Нагасахасрабала, см. Сиддхартха Гаутама
- Нагнаджит 39, 57
- Надика 374, 375
- Надикашьяпа 237, 238, 256, 258
- Найранджана 154, 168–170, 175, 182, 183, 186, 194, 221, 235–237, 425
- Накула 78
- Налада 38, 92, 93, 100, 104
- Нанда (брат Сиддхартхи) 74, 107–109, 402
- Нанда (деревенская девушка) 39, 166, 168, 219–221
- Нанда (мангуст) 502, 503
- Нанда (нерадивый монах) 488
- Нандабала (деревенская девушка) 39, 166, 168, 219–221
- Нандана 119, 438, 454, 479, 486
- Нандика 390
- Нандипала 30, 320, 345–349, 351–355
- Нарадева 39, 58
- Нараршабха 60
- Нигантха Натапутта (Nigantha Nāta-putta), см. Ниргрантха Джнятипу-тра
- Нимагна 60
- Ними 40, 60
- Ниргрантха Джнятипутра 82, 83, 282, 586, 596, 597
- Нупурака 67, 74
- Ньоли Р. (Gnoli R.) 28, 29, 33, 37, 52, 70, 139, 155, 158, 246, 274, 326, 414, 447
- Ньягродха 41, 345, 346, 384
- О**
- Олений парк 165, 194, 196, 200, 201, 214, 215, 257, 322, 349, 379, 398, 554
- Опурака 74
- Орисса 58, 608
- Островская Е.П. 43
- П**
- Пакистан 26
- Пакудха Каччаяна (Pakudha Kassāya-na), см. Какуда Катьяяна
- Панглунг Дж.Л. (Panglung J.L.) 28
- Пандава (гора) 149
- Панду 78
- Панчика 136
- Парна 137
- Патна 107
- Пенджаб 57
- Пингала 542, 543
- Плац Дж.Т. (Platts J.Th.) 636
- Поккхарасати (Pokkharasāti), см. Пушкарасарин
- Потала 56, 62
- Поталака (город) 39, 40, 56, 59, 61, 63, 67, 71
- Поталака (домохозяин) 479–481, 484–487
- Праджапати 482
- Прадьота 92
- Пранада 55

Праная 55
Прасенаджит 30, 91, 181, 282, 285,
387–389
Прагапаван 55
Пратиштхита 60
Прачураннапана 60
Прашакха 456
Пребиш Ч. (Prebish Ch.) 24
Приясена 502
Пунарвасу 488
Пурана Кассапа (Pūraṇa Kassapa), см.
Пурана Кашьяпа
Пурана Кашьяпа 82, 83, 282, 582, 586,
589, 591, 637, 645, 646
Пурвавидеха (Pūrvavideha) 231
Пурна (гусь) 555, 556
Пурна (монах) 212, 213, 390, 391, 401
Пурнамукха 555–557
Пушкарасарин 83

Р

Раджагриха 24, 39, 40, 58, 91, 147, 150,
151, 154, 246, 254, 258–262, 266,
267, 269, 276, 277, 384, 386, 399,
402, 404, 405, 408, 425, 427, 479,
482, 485, 486, 489, 498, 504, 519,
525, 530, 534, 536, 547–549, 570,
572, 585–587, 598
Раджгир 58
Раджьябхинандин 69, 70, 73
Рактакша 89, 270, 271
Рама 56, 59
Ратнадвипа 453
Раху 132, 133, 180, 356
Рахула 74, 180, 181, 356, 357, 362, 368–
370, 431, 570–572
Рахулабхадра, см. Рахула
Ревата 310, 311
Рерих Ю.Н. 231, 564
Рис Дэвидс Т.У. (Rhys Davids T.W.)
446, 140, 618, 642

Ришивадана (Rṣivadana), см. Риши-
патана
Ришипатана 165, 194, 196, 200, 201,
214, 215, 257, 322, 349, 379, 398, 554
Ришьяшринга 364, 365
Рохака 111, 112, 290, 291
Рохитака 299, 305
Роча 52, 55
Рудой В.И. 43
Русанов М.А. 34, 78, 98
Ручи 55

С

Сагара (Sagara) 55
Сагара (Sāgara) 55
Сагарадева 40, 58
Самадриша 60
Самджанакка 60
Самдхана 320, 336–338
Самкакарака 60
Самкашья 40, 60
Самудрадатта 311, 409, 413, 416–422,
530, 534, 535, 576, 645, 655
Самудрасена 40, 59
Санджая Белаттхипутта (Sañjaya
Belatthiputta), см. Санджайин Вай-
раттипутра
Санджайин 83
Санджайин Вайрадипутра, см. Сан-
джайин Вайраттипутра
Санджайин Вайраттипутра 82, 83,
282, 586, 593, 594
Саракальяни 38, 105, 111, 112
Сарвартхасиддха, см. Сиддхартха
Гаутама
Сарджараса 539–541, 544
Сарнатх 165
Саха 228, 229, 524
Сахадева (один из пандавов) 78
Сахадева (один из учителей Сиддх-
артхи) 38, 106

- Сахет-Махет 60
 Свастика 39, 171, 172
 Сена 166
 Сенаяни 154, 166, 215, 216, 218, 219, 221
 Сеника 402
 Сеня (Seniya), см. Бимбисара
 Сиддхартха Гаутама 19, 20, 22–25, 29, 30, 32, 37, 38, 41, 42, 56, 58, 60, 61, 83, 88, 91, 93, 94, 98, 99, 101, 105–111, 113–124, 127, 130, 132, 134, 135, 139, 145, 151–154, 160, 165, 179–181, 186, 194–197, 215, 222, 229, 236, 248, 258, 262, 269, 270, 282, 285, 288–291, 293, 296, 297, 306, 323, 379, 380, 386, 398, 413, 422, 425, 431, 483, 519, 535, 548, 549, 569–571, 640, 641, 654, 655
 Симханадин 74
 Симхахону 37, 40, 74–79
 Сомашарман 424
 Сонаданда (Sonadanda), см. Шрона-тандья
 Срединная Земля 80, 82, 85, 324
 Стейн М.А. (Stein M.A.) 26
 Субаху 212–214, 390, 401
 Субхадра 83
 Суварна-Двайпаяна, см. Вьяса
 Суварнапаршва 434
 Суврата, см. Праджapati
 Суданштра, см. Вишвантара
 Сударшана 55
 Судатта (домохозяин), см. Анатха-пиндада
 Судатта (мальчик) 69
 Судатта (монах) 569
 Суджата (царь) 40, 61
 Судинна, см. Судатта (монах)
 Судриша 60
 Сумати 40, 58, 60
 Сумеру, см. Меру (гора)
 Сундара 315, 316, 318
 Сундарака, см. Сундара
 Супрабуддха 37, 74–79, 89, 111, 112, 154, 162
 Супратиштхита 60
 Суручи 55
 Сурьянеми 539–541, 544
 Суютра 332
 Сюань-цзан 56, 98
- Т**
 Таксила 57
 Такшашила 39, 57
 Талипья 39, 58
 Тамалипти 39, 58
 Тамлук 58
 Тамонуда 40, 59
 Танг-Дранг 245
 Тапамчара 40, 59
 Тапаса, см. Дхармакама
 Тилоттама 76
 Тишья 74
 Трапуша 183–186
 Турнье В. (Tournier V.) 20
 Туччи Дж. (Tucci G.) 26
 Тысячеглазый, см. Индра
- У**
 Удайибхадра, см. Удайбхадра
 Удаин (нерадивый монах) 488
 Удаин (ученик Будды), см. Калодаин
 Удайбхадра 585, 588
 Удайна 98
 Удджайн 92
 Удджайини 92
 Удрака Рамапутра 39, 83, 153, 154, 193
 Улкамукха 67, 73
 Упага, см. Упагу
 Упагу 167, 194–196
 Упакула (божество) 137

Упакула (собака) 399, 499, 500
Упакуша 55
Упакхану 60
Упалин 312–315, 320, 376, 377, 379,
653, 655, 656–660
Упананда 311, 488
Упаришта 307
Упачару 54, 55
Упачаруман 55
Упендра 272, 275
Упошадха 53, 55
Ураса 39, 57
Урубильва (местность) 154, 175, 182,
183, 214, 215, 223–230, 233, 235,
238, 239, 247
Урубильва Кашьяпа 37, 83, 221–238,
247–249, 256, 258
Урувильва (Uruvilvā), см. Урубильва
(местность)
Утпалаварна 582, 634, 635, 637, 645
Уттар-Прадеш 56, 407
Уттара 30, 258, 323, 345–349, 355, 379,
398
Уттаракуру 231, 232, 352, 399–401,
403

Ф

Фа-сянь 28
Фраувальнер Э. (Frauwallner E.) 23–
25, 27

Х

Хастидатта 39, 57
Хастинапур 39, 57
Хастиниямса 67, 74
Хемалохи 435
Хемалини, см. Хемалохи
Химават 149, 150, 166, 168
Хиракава А. (Hirakawa A.) 498

Ч

Чайтика, см. Четика
Чакравада (Cakravāḍa), см. Чакравала
Чакравата (Cakravāṭa), см. Чакравала
Чакравала 175
Чампа 39, 58, 479–485, 503, 504
Чандана 529
Чандрапрабха 434, 436
Чару 54, 55
Чаруман 55
Четика 583, 649–651
Чилдерс Р.С. (Childers R.C.) 656
Читрадхану 60, 74
Читраратха 60, 74
Чогин 83
Чханда (конюх), см. Чхандака
Чханда (нерадивый монах) 488
Чхандака 37, 38, 93, 111, 112, 136–138,
141–143
Чхандика 93

Ш

Шабара 137
Шайвала 74
Шакра, см. Индра
Шакуни 55
Шакха 456
Шакьявардхана 38, 92–94
Шакьямуни, см. Сиддхартха Гаутама
Шала 389, 390
Шанкха 320, 369, 370
Шанта 365, 366
Шарипутра 19, 23, 30, 42, 58, 264, 267,
269–276, 287, 313, 314, 357, 390–
392, 394, 409, 569, 570, 572–576,
581, 583, 584, 643–646
Шатадру 579, 580
Шатадхану 60, 74
Шатаника 91
Шатаратха 60, 74
Шиби 432, 448–450, 467, 474

- Шибигхоша 448, 449
 Шива 334, 482, 360
 Шитавана 262–264, 489
 Шишумарагири 407, 409
 Шойен М. (Schøyen M.) 27
 Шохин В.К. 42
 Шравана 479, 480
 Шравасты 60, 91, 266, 267, 269, 270, 276–279, 281, 282, 285, 286, 386, 389, 407, 568, 570, 641
 Шреника, см. Бимбисара
 Шрениа (Śreṇīya), см. Бимбисара
 Шри, см. Лакшми
 Шри-Ланка 453
 Шрона Котивимша 479–492, 494, 495, 497
 Шронатандья 83
 Шрутасена 60
 Шуддха 74
 Шуддходана 29, 37, 38, 74, 78, 79, 81, 82, 85, 88, 89, 93, 94, 99–101, 103, 105, 107, 109–119, 122–130, 135, 138, 139, 145, 154, 162–164, 172–174, 180, 181, 285–306, 309, 310, 312, 357, 380
 Шукла 74
 Шуклодана 74, 127–129, 304
- Э**
 Эджертон Ф. (Edgerton F.) 33, 43, 46, 64–66, 77, 78, 96, 97, 128, 132, 138, 148, 152, 239, 246, 264, 272, 276, 307, 309, 341, 355, 396, 414, 491, 498, 605, 634, 636, 648
- Ю**
 Юдхитхира 78
- Я**
 Яма 85, 201, 513, 527, 531
 Ямуна 324
 Яшас 205–213, 390
 Яшодхара 38, 110, 111, 127, 130, 132–134, 139, 163, 172, 179, 180, 320, 356, 357, 362, 363, 366–368, 641, 642

Научное издание

Saṅghabhedavastu О расколе общины

Перевод с санскрита: *Дмитрий Комиссаров*
Научный редактор: *Юрий Спиридонов*
Литературный редактор: *Алёна Гамоля*
Корректоры: *Анастасия Усачева, Оксана Басий*
Дизайн обложки: *Мария Плет*
Верстка: *Сергей Хос*

ISBN 978-5-907236-02-8



ООО «Буддадхарма»
Тел.: +7 (985) 108-0-108
<http://buddhadharma.ru>
E-mail: info@buddhadharma.ru

Тираж 1500 экз.



Отпечатано в ОАО «Можайский полиграфический комбинат»
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93
www.oaompk.ru, www.oaompk.rf тел.: (495) 745-84-28, (49638) 20-685